



Toyooka  
International  
Association

What  
should I do?

とよおかし  
豊岡市

Toyooka  
International  
Association

COVID-19

しん がた こ ろ な う い る す かんせんしょう

新型コロナウイルス感染症

がい こく じん そう だん まど ぐち

外国人相談窓口  
Advisory Desk

とよおか し こくさい こうりゅう きょうかい

豊岡市国際交流協会

TEL 0796-24-5931

◆いつもの外国人生活相談もやっております◆

## contents

- P2 とよおか日本語教室レポート      P3 多文化の共生を進めていく  
P4 但馬地域モデル事業                  P5 N1合格者インタビュー  
P6 豊岡モンゴルカフェ / TIAインフォメーション



@toyookatia

昨年度は、新型コロナウイルス感染症の拡大により、ほとんどの国際交流イベントはできませんでした。一方、外国人の生活相談件数は増加。横のつながりができ、皆さんとの絆が深まりました。日本語の勉強も、止めませんでした。中には、優秀な成績を修めた学習者さんもありました。このコロナ禍を乗り越え、再び一緒に笑顔になれる日を目指します。今後ともご支援のほどよろしくお願い申し上げます。

# とよおか日本語教室レポート



コロナ禍のため、マスクをつけて授業を行います。パーティションを用いたり、机やいすのアルコール消毒、検温や換気、ソーシャルディスタンスにも気を付けて。。。



消防訓練にも、参加！

タイ王国大使館から賞状が届きました



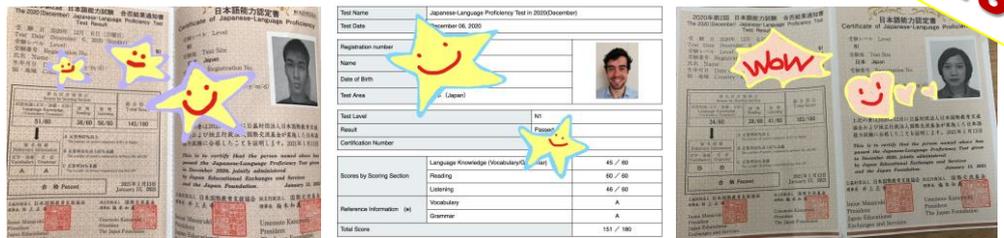
## 介護福祉士試験 合格！

日本に来て5年目の学習者さんが、介護福祉士の国家試験に合格されました！いつも仕事が終わってから、眠い目をこすりながらの勉強を頑張ってきました。努力の賜物です。外国人としての合格は、本当にすごいです！

(@\_@)！



NEWS



NEWS

## JLPT 日本語能力試験 N1 合格！

こちらも、本当にすごいです！一番上の級である「N1」に合格するためには、半端ない勉強量と、かなりのマニアックな知的的好奇心が必要です。そして多読。上の3人の方々は、そのすべてを見事にクリアされました。本当に、おめでとうございます♡

## タイ王国大使館 技能実習生作文コンクール努力賞入賞！

おめでとうございます！

日本語ボランティア会議をしていたある日、タイ王国大使館の技能実習生日本語作文コンクールで、努力賞を受賞した学習者さんが、賞状を見せに来てくれました。努力賞！つまりは、日本で9位かな？会議中のボランティアさんたちが大拍手。

皆さんのおかげです。本当におめでとうございます！



NEWS

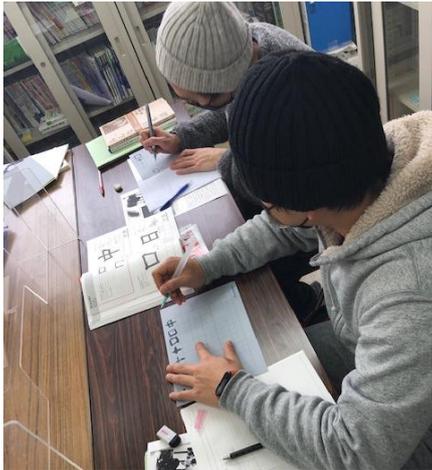


## 日本文化の体験



「みんなの日本語 中級」第一課では、日本の和室や畳文化が取り上げられています。そこで、授業の後、築150年の民家を見学。茶道体験をしました。

ふだんアパート暮らしの学習者は、日本の伝統的な家屋に初めて触れ、日本の文化にますます興味を持ったようです。



こちらは、水筆の書道体験です。墨の代わりに水が入った筆ペンを使います。汚れる心配もないから便利ですね。楽しいクラスになりました(^^) / 学習者さんも興味津々です。「これ、おもしろいですね。どこで、買えますか・・・。」



千代紙で鶴を折りました

## 課外授業・ミニイベント



有子山ハイキングレポート！@出石城！

なんとか雨が上がり、少し寒い中、8人で元気よく山に登りました。出石の町では桜が満開でした。

山の上では、ツツジ、椿、山桜、あせびが咲き、早春の自然を堪能しました！

3時間歩きましたが、少し汗をかいて(^^)爽やかな気分で下山しました。外国人の皆さんにとって、日本の山を歩いたことがいい思い出の一つになってくれたらと思います。



少し険しい山道。  
気を付けて！



ボランティアさんも、大活躍！ありがとうございます

## 多文化の共生を進めていく



豊岡市政策調整課の「多文化共生推進プラン策定にかかるワーキンググループ」に参加させていただいています。

豊岡市には、824人の長期滞在の外国人が住んでいます（2021年6月末現在）。日本人も外国人も、共に住みやすい豊岡を目指して会議を重ねています。みんながいい感じで暮らせるためには、どんなことをすれば良いのか……。この日も、たくさんの斬新なアイデアが飛び交いました。



たくさんのアイデアふせん

# 令和2年度兵庫県地域日本語教育体制づくり 推進事業 但馬地域モデル事業



## 《7月 但馬地域調整会議》

文化庁の補助事業であるこのプロジェクトには、去年から準備に取りかかり、計画を練ってきました。地域調整会議には、兵庫県国際交流協会、但馬の3市2町の担当者や日本語教室ボランティア、また、企業の方々などが集まり、意見交換を行いました。

## 《地域ニーズに応じた日本語講座（全11回）》

コロナ禍のため、初めてのオンライン授業で学ぶことも多く、合計10名が参加しました。

また、日本語ボランティア6名も特別授業を行い、防災やゴミ出しのルールなど、地元の生活に役立つ内容を、パワーポイントを使って紹介しました。



## 《初期日本語講座（全12回）》

合計20名が参加しました。仕事と勉強の両立は大変ですが、熱心な参加者が多く、皆勤賞も7名ありました。無料託児所も開設し、お母さんたちにも勉強に集中してもらいました。会話が上手になりました！



## 《住民参加型イベントの開催（外国人にもわかりやすい やさしい日本語講座）》

合計18名の参加。技能実習生と関わりのある企業の方や、これから受け入れを考えている企業の方にとっては目からウロコの有意義な講習となりました。方言や敬語は、外国の方たちにとって難しいものです。日本語でわかりやすく伝えるコツを学びました。



## 《初期日本語ボランティア研修（全4回）》

合計16名の参加者がありました。すべての講座でお世話になったHIA登録日本語講師の斎藤明子先生、ありがとうございました。大変勉強になりました！



## N1合格者インタビュー 偶然の共通点とは



### 「一冊の本から始まって」

タイ出身 技能実習生  
ウィークリット カムハーさん



日本に来て、いろいろな体験をして、ふと思う。自分がなぜ今ここにいるのかを。一冊の本から始まって、日本語能力試験N1を合格するまで3年。ここまでやってこれて本当に良かったです。

日本にいる間、いろんな人から「なぜ日本に来たのか。」とよく聞かれます。その時、私は「日本の小説をたくさん読みたいからです。」と答えました。

2019年3月、来日してから仕事と日本語の勉強で毎日忙しかったです。それでも、日本語の勉強をまだ続けられるのは毎日の「読書の時間」のおかげです。日本語の勉強を始めてから、私は毎日少しずつ本を読み進めています。辞書を使って、気になった本を片っ端から読んでました。最初は、1ページを読むのに2週間もかかりました。それでも続けられたのは、その本を読み進めれば進めるほど続きが気になって止められなかったからです。最初は「2週間で1ページ」も「3日で1ページ」に、そして「1日1ページ」になって、少しずつ読むスピードが速くなって、1冊の本を8カ月かかって読み終わりました。今の自分がここまで来られたのも、この「読書の時間」を始めたからだと思えます。これからも、誰かに、どうやって日本語を勉強したかと聞かれたら、私はこの「読書の時間」のことを話します。皆さんもぜひ、「読書の時間」を作ってみてはいかがでしょうか。

### 「私の人生に欠かせないものとは」

フィリピン出身 ALT外国語指導助手  
ジャスミン イバネスさん



#### ★事務局よりコメント★

超難関N1合格のジャスミン先生。  
今度、新たに日本語ボランティアとして、フィリピンの方に日本語を教えてください！

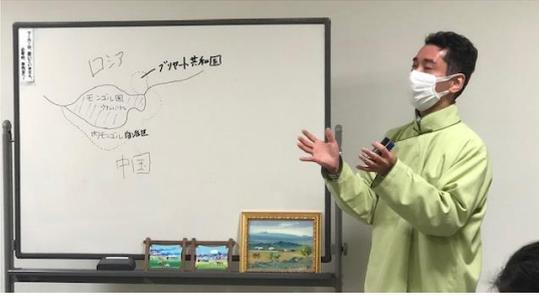
2016年8月からJET Programme (語学指導等を行う外国青年招致事業)に入って、小中学校のALT (外国語指導助手)として働いています。5年間、日本語教室の先生の指導で日本語の勉強を継続しています。今年の1月から、「詩のころを読む」という茨木のり子の詩集を中心に、近代詩の勉強をしています。フィリピンで中2の時、英訳した日本の俳句を習って気に入っていたので、今の私は日本語で書かれた詩を読めることをとても嬉しく思います。

詩だけでなく、小説も読んでいます。長年、英語の勉強を経験してきて、読書が外国語の習得に役に立つとよく分かっているため、日本語の小説を読むことを習慣にしました。英語と日本語の本が人生に欠かせないものになりました。読書を通して、言葉が学べるだけでなく、他国の文化や社会が深く理解できたり、人生の意義を考えたりすることができます。





# 豊岡モンゴルカフェ



12月19日（土）、豊岡地区コミュニティセンターにて、豊岡モンゴルカフェを開催。

モンゴル語や文字体験、また、参加者の体験談も興味深く楽しい時間でした。2月にはモンゴル書道にも挑戦しました。皆さんの作品は、自由度が高くてクリエイティブな仕上がりに。今後、モンゴル産の羊毛を使ったクラフトやモンゴル料理体験なども企画していけたらと思います。開催予定が決まり次第ご案内します。興味のある方は事務局まで。

## 法人会員のご紹介

- 合橋診療所 小笠原健次郎
- 粟藏富雄行政書士事務所
- 株式会社 金下工務店
- 株式会社 川見建設
- 書窓学院 谷川 玉峰
- 全但清掃 協同組合
- 但馬ティエスケイ 株式会社
- たじま農業協同組合
- 豊岡円山川ロータリークラブ
- 豊岡ロータリークラブ
- 有限会社 浜上商会
- 二方蒲鉾 株式会社
- 有限会社 真鍋建設
- 50音順 敬称略



Thank you so much

## TIAインフォメーション



### ★会員募集★

国際交流活動や外国人受入れ事業など、様々な活動をご支援くださる会員を募集しています。

年会費 個人1,000円 家族2,000円 法人 10,000円

### ★各種ボランティア募集★

外国人に日本語を教える、ホームステイ、イベントの手伝いなど、国際交流に興味のある方はご連絡をお待ちしています！

詳しくは協会まで。

令和3年度 文化庁補助事業 初期日本語講座 **FREE! 免费! निःशुल्क!**

## ☆にほんごのべんきょう☆

9月12日(日)より3かげつ(にちようび)むりょうです。でんわしてください。

☎ややく 0796-24-5931

とよおかし・こくさいこうりゅう・きょうかい

皆さんの近くの勉強希望者に、是非、案内して下さい。初めての方、大歓迎です！

## NIHONGO



「小さな世界都市」の実現に向けて活動。豊岡市から感謝状を頂きました。

★ お知らせ: 今秋、英会話教室・中国語教室、再開予定です。

★ 原稿募集: 会員の皆様より原稿を募集します。(A4サイズ1枚程度) 要相談。身近な国際交流や海外旅行記などお待ちしております。

豊岡市国際交流協会